



Bulevar mira 1, 76100 Brcko Distrikt, BuH; [www.bdcentral.net](http://www.bdcentral.net)  
Telefon: 049 214 503, fax: 049 214 503

**Geschäftszeichen:** 37-001162/18  
**Aktennummer:** 07-1154SO-012/20  
**Datum:** 11.09.2020  
**Ort:** Brcko  
**Antragsteller:** „Hartmann & Mayer“

Aufgrund des § 22. des Regierungsgesetzes von Brcko Distrikt - bereinigter Text („Amtsblatt Brcko Distrikt von BuH“, Nr.: 22/18, 49/18, 8/19, 10/19 und 32/19), gemäß § 21. des Gesetzes zur Regelung der Erwachsenenbildung in Brcko Distrikt von BuH („Amtsblatt Brcko Distrikt von BuH“, Nr. 50/18), aufgrund des Protokolls der Expertenkommission für die Bearbeitung des Antrags unter Berücksichtigung der Abgabe einer Stellungnahme zwecks Gründung des Zentrums für Erwachsenenbildung wird von dem Leiter der Abteilung für Bildung in Brcko Distrikt von Bosnien und Herzegowina wie folgt erlassen

**Bescheid**  
**über die Erfüllung der Voraussetzungen für die Gründung der Organisation der Erwachsenenbildung**

1. Mit dem Erlass dieses Bescheid ist die Erfüllung der Voraussetzungen für die Gründung der Organisation der Erwachsenenbildung „Hartmann & Mayer“ Trg Mladih bb festgestellt worden.
2. Das Zentrum für Erwachsenenbildung „Hartmann & Mayer“ Brcko erfüllt alle Voraussetzungen für die Gründung und Durchführung folgender Lehrprogramme:
  - a) A-GRUNDSCHULBIDLUNG
  - b) B-MITTELSCHULBILDUNG

(1) III Qualifikationsebene

Lfd. Nr.	Tätigkeitsbereich	Berufsprofil / Berufsbezeichnung
1.	Maschinenwesen und Metallverarbeitung	- Kfz Spengler
		- Automechaniker
		- Schlosser
		- Installateur
		- Metallbauer
		- Spengler
		- Schweißer
2.	Elektrotechnik	- Elektriker
		- Kfz Elektriker

Auf Grund der mir durch das Amtsgericht  
in Brcko Distrikt erteilten Ermächtigung  
bescheinige ich die Richtigkeit und die  
Vollständigkeit der vorstehenden  
Übersetzung.

Brčko, 30.3.2024

Gerichtsdolmetscher für  
die deutsche Sprache  
**DAMIR SELIMBAŠIĆ**  
STALNI SUDSKI TUMAC  
ZA NJEMAČKI JEZIK  
Adresa: Trg distrikta: 061 536 624

3.	Geodäsie und Bauwesen	- Maurer
		- Eisenflechter
		- Fliesenleger
		- Anstreicher
		- Zimmerer / Dachdecker
4.	Verkehrswesen	- Berufskraftfahrer
		- Baumaschinist
5.	Leder- und Textiltechnik	- Schneider
6.	Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung	- Fleischer
		- Bäcker
		- Lebensmittelverarbeiter
7.	Gesundheitswesen	- Altenpfleger
8.	Wirtschaft, Recht und Handel	- Verkäufer
9.	Gastronomie und Tourismus	- Koch
		- Friseur

(2) IV Qualifikationsebene

Lfd. Nr.	Tätigkeitsbereich	Berufsprofil / Berufsbezeichnung
1.	Maschinenwesen und Metallverarbeitung	- Maschinenbautechniker
		- Cad Techniker
2.	Elektrotechnik	- Elektrotechniker
		- Techniker Elektrotechnik (Energietechnik)
		- IT System Elektroniker
		- Mechatroniktechniker
3.	Geodäsie und Bauwesen	- Bautechniker
4.	Verkehrswesen	- Fachkraft für Straßen- und Verkehrstechnik
5.	Leder- und Textiltechnik	- Bekleidungsgestalter
6.	Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung	- Lebensmitteltechniker
		- Tierärzthelfer
7.	Gesundheitswesen	- Gesundheits- und Krankenpfleger
		- Hebamme/Entbindungspfleger
		- Pharmazeutisch-technischer Assistent
8.	Wirtschaft, Recht und Handel	- Bankkauffrau/Bankkaufmann
		- Beamte/er im Zolldienst
		- Wirtschaftstechniker
		- Wirtschaftsinformatiker
		- Techniker in kommerziellen Dienstleistungen
		- Rechts- und Betriebstechniker
		- Kaufmann/Kauffrau
9.	Gastronomie und Tourismus	- Fachkraft für Gastronomie und Kochkunst
		- Techniker Fachrichtung Tourismus

Allgemeinbildendes Gymnasium - wird im Einklang mit dem Art. 21 Abs (2) der Normen und Standards zur Durchführung der Erwachsenenbildung realisiert

Auf Grund der mir durch das Amtsgericht in Brčko Distrikt erteilten Ermächtigung bescheinige ich die Richtigkeit und die Vollständigkeit der vorstehenden Übersetzung.

Brčko, 30.3.2024.

Gerichtsdolmetscher für die deutsche Sprache  
**DAMIR SELIMBAŠIĆ**  
 STALNI SUDSKI TUMAČ  
 ZA NJEMACKI JEZIK  
 Brčko distrikta: 061 636 424

*[Handwritten Signature]*

(3) V Qualifikationsebene

Lfd. Nr.	Tätigkeitsbereich	Berufsprofil / Berufsbezeichnung
1.	Maschinenwesen und Metallverarbeitung	- Kfz Meister
		- Meister für Metall- und Maschinenbau
		- Spenglermeister
		- Sanitärinstallateur-Meister
		- Schweißwerkmeister
		- Fahrzeuglackierermeister
2.	Elektrotechnik	- Meister für Elektroinstallationen
		- Energietechniker - Meister für elektrische Versorgungsnetze
		- Energietechniker - Meister für energietechnische Anlagen
3.	Geodäsie und Bauwesen	- Eisenflechter - Betriebsleiter
		- Fliesenlegermeister
		- Maler- und Anstreichermeister
		- Zimmerermeister - Betriebsleiter
		- Maurermeister - Betriebsleiter
4.	Verkehrswesen	- Kraftverkehrsmeister
5.	Gastronomie und Tourismus	- Kellner - Meister
		- Küchenmeister

3. Dieser Bescheid gilt als eine endgültige Verwaltungsakte.

### Begründung

Das Unternehmen „Hartmann & Mayer“ Trg Mladih bb, Gebäude Delta II, Lamela C, Etage 1, Brcko Distrikt, Bosnien und Herzegowina, hat am 28.11.2018 den Antrag auf Ausstellung des Bescheides über die Erfüllung der Voraussetzungen für die Gründung des Zentrums für Erwachsenenbildung (Nr. des Antrags: 37-001162/18) eingereicht. Nach Erfüllung der Voraussetzungen und nach Zustellung erforderlicher Ergänzungen zum Antrag gemäß Art. 19. des Gesetzes zur Regelung der Erwachsenenbildung in Brcko Distrikt von BuH („Amtsblatt Brcko Distrikt von BuH“, Nr. 50/18) und gemäß Art. 6. und 7. der Verordnung über das Verfahren zur Feststellung der Voraussetzungen für die Gründung des Zentrums für Erwachsenenbildung („Amtsblatt Brcko Distrikt von BuH“, Nr. 12/19) wurde vom Leiter der Bildungsabteilung unter der Nummer 37-001162/18 am 23.04.2020, am 08.06.2020 und am 09.07.2020 eine Expertenkommission errichtet.

Nach durchgeführtem Verfahren im Einklang mit der oben genannten Verordnung hat die Expertenkommission am 20.08.2020 ein Protokoll betreffend die Bearbeitung des Antrags unter Berücksichtigung der Abgabe einer Stellungnahme zwecks Gründung des Zentrums für Erwachsenenbildung erstellt (Antragsnummer: 37-001162/18). Das Protokoll wurde dem Abteilungsleiter zur Einsicht zugestellt.

Im Abschnitt unter Punkt 7. des Protokolls stellt die Expertenkommission fest, dass das Zentrum für Erwachsenenbildung „Hartmann & Mayer“ Brcko, Trg Mladih (mit Hinweis auf Berichtigung der Lehrpläne für den Tätigkeitsbereich Wirtschaft und Bauwesen) die erforderlichen Voraussetzungen für die Gründung und Durchführung der unter Punkt 2. im Tenor dieses Bescheides angeführten Lehrprogramme erfüllt. Der Antragsteller wurde über die Pflicht zur Berichtigung der oben genannten Lehrpläne für den Tätigkeitsbereich Wirtschaft und Bauwesen informiert.

Auf Grund der mir durch das Amtsgericht in Brcko Distrikt erteilten Ermächtigung bescheinige ich die Richtigkeit und die Vollständigkeit der vorstehenden Übersetzung.

Brčko, 30.3.2024.

Gerichtsdolmetscher für die deutsche Sprache  
**DAMIR SELIMBAŠIĆ**  
STALNI SUDSKI TUMAČ  
ZA NJEMAČKI JEZIK  
Brčko distrikt: 061 636 620

Der Antragsteller „Hartmann & Mayer“ Trg Mladih bb hat am 08.09.2020 die Ergänzung zum Antrag zu Nr. UP-I-37-000066/20 u.z. die von der Expertenkommission beantragte Berichtigung nachträglich zugestellt, so dass die Bildungsabteilung den Erlass dieses Bescheides durchführen konnte.

Aufgrund der obigen Ausführungen war wie im Tenor dieses Bescheides zu entscheiden.

Rechtsmittelbelehrung

Dieser Bescheid gilt als eine endgültige Verwaltungsakte.

ER GEHT AN:

1. den Antragsteller,
2. die Bildungsabteilung, - Eintragung in das Register
3. die Evidenz
4. das Archiv

Abteilungsleiter  
Prof. Senad Osmanovic  
e.U. „unleserlich“

Anm.d.Übers.:  
Siegel der Bildungsabteilung  
Brčko Distrikt, BuH

Auf Grund der mir durch das Amtsgericht  
in Brčko Distrikt erteilten Ermächtigung  
bescheinige ich die Richtigkeit und die  
Vollständigkeit der vorstehenden  
Übersetzung.

Brčko, 30.3.2024.

Gerichtsdolmetscher für  
die deutsche Sprache  
**DAMIR SELIMBAŠIĆ**  
STALNI SUDSKI TUMAČ  
ZA NJEMAČKI JEZIK  
Brčko distrikt: 061 636 624

*Selimbasić*